

États financiers consolidés de

**Conseil des Abénakis de
Wôlinak**

31 mars 2017

Conseil des Abénakis de Wôlinak

31 mars 2017

Table des matières

	Page
Rapport de la direction	1
Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés à vocation particulière	2 - 3
ÉTATS FINANCIERS AUDITÉS	
État consolidé des résultats	4
État consolidé de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C.	5
État consolidé des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	6 - 9
État consolidé de la variation de la dette nette	10
État consolidé de la situation financière	11
État consolidé des flux de trésorerie	12
Notes complémentaires aux états financiers consolidés	13 - 25
Annexe 1 - Revenus consolidés	26 - 27
Annexe 2 - Charges consolidées	28 - 29
RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS	
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C. par service	30 - 121

Rapport de la direction

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

Les états financiers consolidés ci-joints du Conseil des Abénakis de Wôlinak sont sous la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le Conseil.

Les états financiers consolidés ont été préparés par la direction conformément aux Normes comptables canadiennes du secteur public prescrites pour les gouvernements telles que recommandées par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public de CPA Canada et ainsi, ils incluent des montants qui sont les meilleurs estimés selon le jugement de la direction.

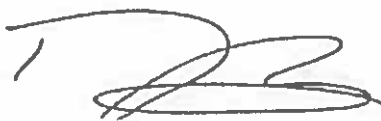
La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de ces états et de mettre en place et de maintenir un système de contrôles internes afin de fournir une assurance raisonnable qu'une information financière fiable est produite.

Le Conseil est responsable de s'assurer que la haute gestion assume ses responsabilités à l'égard des rapports financiers et des contrôles internes et est responsable ultimement de l'examen et de l'approbation des états financiers consolidés.

Le Conseil rencontre périodiquement la haute gestion ainsi que les auditeurs externes, afin de discuter des contrôles internes exercés sur le processus de rapports financiers, des problématiques en lien avec l'audit ou les rapports financiers, de s'assurer que chaque partie s'acquitte correctement de leurs responsabilités, et d'examiner les états financiers consolidés et le rapport de l'auditeur externe.

L'auditeur externe, Deloitte, effectue un audit indépendant, conformément aux normes d'audit canadiennes, et exprime son opinion sur les états financiers consolidés. L'auditeur externe a pleinement et librement accès à la gestion financière du Conseil des Abénakis de Wôlinak et le rencontre lorsque nécessaire.

Au nom du Conseil des Abénakis de Wôlinak :



Directeur général

Le 26 juillet 2017

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés à vocation particulière

Aux membres du
Conseil des Abénakis de Wôlinak

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints du Conseil des Abénakis de Wôlinak, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 mars 2017, les états consolidés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives. Le présent rapport sur les états financiers consolidés ne couvre pas les états des résultats et de l'excédent (déficit) aux fins du A.A.N.C. par service.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

Fondement de l'opinion avec réserve

Tel que mentionné à la note 2, les participations dans les entreprises publiques en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant) et 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W), ont été comptabilisées selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation, ce qui constitue une dérogation aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Cela résulte d'une décision prise par la direction antérieurement et nous a conduits à exprimer une opinion d'audit modifiée sur les états financiers consolidés de l'exercice terminé le 31 mars 2016. Selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ces sociétés auraient dues être considérées comme des services de l'Administration publique (« SAP ») et être consolidées du fait qu'elles ne répondent pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique. Si ces dernières avaient été consolidées, de nombreux éléments des états financiers consolidés ci-joints auraient été affectés. Les incidences de la non-comptabilisation sur les états financiers consolidés des exercices terminés les 31 mars 2016 et 2017 n'ont pas été déterminées.

Opinion avec réserve

À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans le paragraphe « Fondement de l'opinion avec réserve », les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Conseil des Abénakis de Wôlinak au 31 mars 2017, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observation

Le Conseil des Abénakis de Wôlinak n'a pas présenté de budget dans l'état de la variation de la dette nette.

Référentiel comptable et restriction quant à la diffusion et à l'utilisation

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur la note 2 des états financiers consolidés qui décrit le référentiel comptable appliqué. Les états financiers consolidés ont été préparés pour permettre au Conseil des Abénakis de Wôlinak de se conformer aux exigences en matière d'informations financières d'Affaires autochtones et du Nord Canada.

En conséquence, il est possible que les états financiers ne puissent se prêter à un usage autre. Notre rapport est destiné uniquement au ministère des Affaires autochtones et du Nord Canada et au Conseil des Abénakis de Wôlinak et ne devrait pas être diffusé à d'autres parties ou utilisé par d'autres parties.

Deloitte S.É.N.C.A.L./s.r.l.

Le 26 juillet 2017

¹ CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A122666

Conseil des Abénakis de Wôlinak

État consolidé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017	2016
	\$	\$
Revenus - Conseil (annexe 1)	4 775 728	3 185 357
Revenus - Carrefour Wôlinak inc. (annexe 1)	124 608	98 988
	4 900 336	3 284 345
Charges - Conseil (annexe 2)	3 603 677	3 096 148
Charges - Carrefour Wôlinak inc. (annexe 2)	161 223	127 813
	3 764 900	3 223 961
Excédent - Conseil	1 172 051	89 209
Déficit - Carrefour Wôlinak inc.	(36 615)	(28 825)
Excédent	1 135 436	60 384

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Conseil des Abénakis de Wôlinak

État consolidé de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017	2016
	\$	\$
Excédent - Conseil	1 172 051	89 209
Conciliation aux fins de A.A.N.C.		
Immobilisations corporelles		
Amortissement	257 905	222 373
Acquisitions	(1 575 305)	(566 004)
	(1 317 400)	(343 631)
Financement		
Produit d'emprunt à long terme	264 020	219 883
Remboursement de la dette à long terme	(212 027)	(199 234)
Encaissement des créances à long terme (Entreprise publique)	66 349	62 135
Encaissement des créances à long terme (Secrétariat aux affaires autochtones)	62 720	72 766
	181 062	155 550
Affectations		
Au Fonds en fiducie	(39 367)	(44 651)
À la réserve de remplacement, Société Canadienne d'hypothèques et de logements (S.C.H.L.)	(24 600)	(21 850)
À la réserve de remplacement - Biens immobiliers	(6 934)	(6 934)
	(70 901)	(73 435)
	(1 207 239)	(261 516)
Déficit aux fins de A.A.N.C. - Conseil	(35 188)	(172 307)
Déficit - Carrefour Wôlinak inc.	(36 615)	(28 825)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.		
Immobilisations corporelles		
Amortissement	47 184	49 353
Acquisitions	(2 752)	(4 491)
	44 432	44 862
Excédent aux fins de A.A.N.C. - Carrefour Wôlinak inc.	7 817	16 037
Déficit aux fins de A.A.N.C. - Total	(27 371)	(156 270)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS, DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.D.N.C. ET DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ NON AFFECTÉ - PAR DÉPARTEMENT ET INFORMATION SECTORIELLE

CONSEIL DES ABÉNAKIS DE WOLINAK

Exercice terminé le 31 mars 2017

Numéro de service A.A.N.C.	Département et numéro de service interne	Description du service	Page	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Cancellation à des fins de A.A.N.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. \$
Conseil								
SERVICES A.A.N.C.								
ADMINISTRATION								
NG00/NTK0/	Soutien aux gouvernements Indiens - Bande, logement et développement des		32	395 833	508 260	(112 427)	(41 907)	(154 334)
NG1E	1000/1030 communautés							
NG0M	1080 RCP/RRQ et régimes de retraite privés - contributions d'employeur Premières Nations		33					
NG0L	1080 Frais d'administration des régimes de pension et contributions d'employeurs aux régimes d'avantages sociaux		33	37 005	37 005	-	-	-
NT90	2600 Développement de la capacité de gouvernance de la gestion de l'information/technologie de l'information		34	-	-	-	-	-
NTR0	6550 Aide à la gestion des urgences		35	-	-	-	-	-
	Fonds en fiducie		36	39 367	-	39 367	(39 367)	-
				472 205	545 265	(73 060)	(81 274)	(154 334)
ÉDUCATION								
NP00	2200 Éducation élémentaire/secondaire		38					
NP50	2200 Éducation post-secondaire		38					
NP38	2200 Écoles provinciales services directs		38	294 208	263 458	30 750	-	30 750
DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE								
NTF1	3100 Eau et égout - Fonctionnement et entretien biens immobiliers		40					
NTM0	3100 Autre - Immobilisations		40					
NTM1	3100 Autre - Fonctionnement et entretien biens immobiliers		40	500 056	400 068	99 988	111 168	211 156
NTME	2500 Contribution pour équipements - camion Ford		41	-	-	-	-	-
NTNJ	6475 Les routes & ponts locaux		42	-	25 310	(25 310)	25 310	-
NTFV	6600 Eau potable - plus de 1,5 M		43	869 764	-	869 764	(869 764)	-
NTMB	6650 Bâtiments communautaires - Stationnement		44	113 972	-	113 972	(113 972)	-
NTNJ	6800 Les routes & ponts locaux - 3 ponceaux		45	70 837	-	70 837	(71 726)	(869)
				1 554 629	425 378	1 129 251	(918 984)	210 267
GESTION DES TERRES								
NTMW	3600 Bâtiments communautaires/Promenade Leblanc		47	-	-	-	-	-
NT4X	1000 Programme de gestion de l'environnement et des terres de réserves		48	11 304	11 304	-	-	-
				11 304	11 304	-	-	-
INSCRIPTION DES INDIENS								
NP50	1000 Financement de base des services fonciers et fiduciaires - inscription des Indiens et listes		50	2 161	2 161	-	-	-
DÉVELOPPEMENT SOCIAL								
NP80	1020 Aide au revenu		52	299 978	139 463	160 515	-	160 515
NPE0	4550 Projets de prévention		53	-	-	-	-	-
				299 978	139 463	160 515	-	160 515
REVENDEICATIONS PARTICULIÈRES								
NGBL 1000/6700	Soumissions revendications particulières spéciales		55	24 290	36 121	(11 831)	-	(11 831)

CONSEIL DES ABÉNARIS DE WOLINAK

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS, DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.D.N.C. ET DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ NON AFFECTÉ - PAR DÉPARTEMENT ET INFORMATION SECTORIELLE

Exercice terminé le 31 mars 2017

Numéro de service A.A.N.C.	Département et numéro de service interne	Description du service	Page	Revenus		Charges	Excédent (déficit)		Conciliation à des fins de A.A.N.C.	Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C.
				\$	\$		\$	\$		
SERVICES A.A.N.C. (suite)										
ENVIRONNEMENT										
NT4J NT63		1070 Environnement activité préventive - code foncier	57	75 000		85 000	(10 000)		-	(10 000)
		7275 Évaluation environnementale des sites contaminés	58	99 210		46 840	52 370		(52 370)	-
				174 210		131 840	42 370		(52 370)	(10 000)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE										
NTMB 2750/5000		Contributions et projets divers/comité de priorisation	60	14 801		60 049	(45 248)		(10 731)	(55 979)
SERVICES - AUTRES QUE A.A.N.C.										
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE										
2850 / 5300		3200 Résidence au Soleil Levant	62	73 058		73 058	-		-	-
		3205 Améliorations locales - Résidence au Soleil Levant	63	72 625		145 249	(72 624)		-	(72 624)
		8000 Salle de conditionnement physique	64	117 263		121 078	(3 815)		2 386	(1 429)
		2850 / 5300 Salle communautaire et chapelle	65	19 959		16 563	3 396		4 214	7 610
		4900 Patinoire et Maison des jeunes	66	4 013		4 013	-		-	-
		2902 Agrandissement du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki	67	91 826		5 635	86 191		(86 826)	(635)
		7990 Traiteur W - Projet - Service de traiteur	68	74 956		74 956	-		-	-
		7991 Traiteur W - Projet - Cantine	69	16 166		16 166	-		-	-
				469 866		456 718	13 148		(80 226)	(67 078)
		DÉVELOPPEMENT SOCIAL								
4525		4525 Santé Canada Priorité #1 (2011-2015)	71	-		-	-		-	-
		4580 Santé Canada/Transport pour raisons médicales (SSNA/TRM)	72	22 660		22 660	-		-	-
		4570 Santé Canada Priorité #2 (2011-2015)	73	-		-	-		-	-
		4505 Soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits (SDMCPNI)	74	41 664		41 664	-		-	-
		7900 Service de garde à l'enfance	75	13 608		13 608	-		-	-
		7950 Initiative de lutte contre la pauvreté	76	22 636		22 636	-		-	-
		7975 Avenir d'enfants	77	60 000		60 000	-		-	-
		7980 Formation en soin podologique	78	11 769		11 769	-		-	-
		4500 Santé Canada - Initiative en Santé bucale	79	3 000		3 000	-		-	-
		4510 Santé Canada - Pratique clinique et soins aux clients	80	32 153		32 153	-		-	-
		4515 Santé Canada - Pratique clinique et soins aux clients - fournitures et équipements	81	4 771		3 738	1 033		(1 033)	-
		4535 Santé Canada - Priorité # 1 (2016-2020)	82	21 000		32 246	(11 246)		-	(11 246)
		4530 Santé Canada - Priorité # 2 (2016-2020)	83	42 343		42 343	-		-	-
		4540 Santé Canada - Priorité # 3 (2016-2020)	84	93 530		93 530	-		-	-
		4545 Santé Canada - Autres (2016-2020)	85	175 408		166 872	8 536		(11 282)	(2 746)
		4625 Santé Canada - Hygiène du milieu public - contaminants de l'environnement	86	17 424		17 424	-		-	-
4630 Santé Canada - Immobilisation - Fonclonnement et entretien	87	55 202		55 202	-		-	-		
4640 Santé Canada - Promotion de la santé communautaire et de la prévention des maladies et blessures	88	30 596		30 596	-		-	-		
4645 Santé Canada - Gestion des urgences en santé mentale	89	16 028		16 028	-		-	-		
4615 Santé Canada - Programme d'infrastructure de la Cybersanté	90	11 500		3 505	7 995		(7 995)	-		
4700 Santé Canada - Agrandement Canada	91	41 403		41 403	-		-	-		
		716 695		710 377	6 318		(20 310)	(13 992)		
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES										
5100		5100 Journal Mikwobait	93	5 352		5 352	-		-	-
		5200 Pow Wow	94	28 294		28 294	-		-	-
		4555 Cuisine Collective	95	8 326		8 496	(170)		-	(170)
		2851 Programme Nouveaux Horizons pour les aînés	96	16 877		4 207	12 670		(13 069)	(399)
		2860 Patrimoine canada 150ème chapelle	97	74 920		98 175	(23 255)		-	(23 255)
				133 769		144 524	(10 755)		(13 069)	(23 824)

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS, DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.D.N.C. ET DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ NON AFFECTÉ - PAR DÉPARTEMENT ET INFORMATION SECTORIELLE

CONSEIL DES ABÉNAKIS DE WÓLINAK

Exercice terminé le 31 mars 2017

Numéro de service A.A.N.C.	Département et numéro de service interne	Description du service	Page	Revenus		Charges		Excédent (déficit)		Conciliation à des fins de A.A.N.C.		Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C.
				\$		\$		\$		\$		
EMPLOI												
	6000/6100/6200 /6300 et 6500	Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	99	187 633		193 095		(5 462)		-		(5 462)
SERVICES - AUTRES QUE A.A.N.C. (suite)												
ÉDUCATION												
	2215	CEPN - Programme jeunesse	101	2 777		2 777		-		-		-
	2240	CEPN - Partenariat en éducation	102	15 246		18 924		(3 678)		3 678		-
	2220	CEPN - Nouveaux sentiers en éducation	103	13 105		13 105		-		-		-
	2210	CEPN - Science et technologie	104	6 022		6 022		-		-		-
	2205	CEPN - Langues autochtones	105	18 632		18 632		-		-		-
	2105	Initiation à la langue Abénakise	106	16 481		16 481		-		-		-
				72 263		75 941		(3 678)		3 678		-
LOGEMENT SOCIAL												
	6450	Construction immeubles localifs (IPPNI)	108	-		103		(103)		(37)		(140)
	6400	SCHL ARTICLE 95 / 10155-10165 KOLIPAIO	109	48 002		31 432		16 570		(6 871)		9 699
	5400	SCHL ARTICLE 95 / 10155 TOMAKOWA	110	25 676		14 820		10 856		(6 383)		4 473
	5500	SCHL ARTICLE 95 / 10145 TOMAKOWA	111	23 140		20 231		2 909		(4 065)		(1 156)
	5600	SCHL ARTICLE 95 / 4974 DANUBE	112	30 131		21 223		8 908		(4 157)		4 751
	5700	SCHL ARTICLE 95 / 10125-10135 TOMAKOWA JUMELÉ	113	14 213		12 745		1 468		(1 230)		238
	5800	SCHL ARTICLE 95 / TRIPLEX	114	24 074		17 528		6 546		(1 235)		5 311
	3350	SCHL - AIDE À LA REMISE EN ETAT DES LOGEMENTS / PAREL	115	92 858		100 913		(8 055)		-		(8 055)
				258 094		218 995		39 099		(23 978)		15 121
ENVIRONNEMENT												
	7150	Panneaux de sensibilisation environnement	117	-		-		-		-		-
	7185	Accessibilité ressource faunique	118	6 920		6 920		-		(9 975)		(3 055)
	7175	Fonds autoproduits des espèces en péril	119	65 000		65 000		-		-		-
	7160	Oikoduc Énergie Est	120	3 400		4 539		(1 139)		-		(1 139)
	7180	Fonds interministériel rétablissement	121	-		-		-		-		-
				75 320		69 539		5 781		(9 975)		(4 194)
Quotepart des bénéfices nets de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)												
				14 302				14 302		-		14 302
Quotepart des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)												
				-		119 449		(119 449)		-		(119 449)
TOTAL - CONSEIL				4 775 728		3 603 677		1 172 051		(1 207 239)		(35 188)
				(voir annexe 1)		(voir annexe 2)						
Déficit accumulé non affecté au 31 mars 2016 - Conseil												
												(1 020 033)
Déficit accumulé non affecté au 31 mars 2017 - Conseil												
												(1 055 221)
Carrefour Wólinak Inc.												
				124 608		161 223		(36 615)		44 432		7 817
				(voir annexe 1)		(voir annexe 2)						
Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 - Carrefour Wólinak inc.												
												129 338
Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2017 - Carrefour Wólinak inc.												
												137 155
Résultats - total - Consolidés (Il n'existe aucune opération interorganismes)												
				4 900 336		3 764 900		1 135 436		(1 168 827)		(27 371)
				(voir annexe 1)		(voir annexe 2)						

ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS, DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.D.N.C. ET DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ NON AFFECTÉ - PAR DÉPARTEMENT ET INFORMATION SECTORIELLE

CONSEIL DES ABÉNAKIS DE WÓLINAK

Exercice terminé le 31 mars 2017

Numéro de service A.A.N.C.	Département et numéro de service interne	Description du service	Page	Revenus		Charges		Excédent (déficit)		Conciliation à des fins de A.A.N.C.		Excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C.	
				\$		\$		\$		\$			
SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT - CONSEIL													
ADMINISTRATION													
ÉDUCATION				472 205		545 265		(73 060)		(81 274)		(154 334)	
DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE				366 471		339 399		27 072		3 678		30 750	
GESTION DES TERRES				1 554 629		425 378		1 129 251		(918 984)		210 267	
INSCRIPTION DES INDIENS				11 304		11 304		-		-		-	
DÉVELOPPEMENT SOCIAL				2 161		2 161		-		-		-	
REVENDEICATIONS PARTICULIÈRES				1 016 673		849 840		166 833		(20 310)		146 523	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE				24 290		36 121		(11 831)		-		(11 831)	
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES				484 667		516 767		(32 100)		(90 957)		(123 057)	
EMPLOI				133 769		144 524		(10 755)		(13 069)		(23 824)	
LOGEMENT SOCIAL				187 633		193 095		(5 462)		-		(5 462)	
ENVIRONNEMENT				258 094		218 995		39 099		(23 978)		15 121	
Quotepart des bénéfices nets de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)				249 530		201 379		48 151		(62 345)		(14 194)	
Quotepart des pertes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traitleur W)				14 302		-		14 302		-		14 302	
TOTAL - CONSEIL				-		119 449		(119 449)		-		(119 449)	
TOTAL				4 775 728		3 603 677		1 172 051		(1 207 239)		(35 188)	
Déficit accumulé non affecté au 31 mars 2016 - Conseil				(voir annexe 1)		(voir annexe 2)							
Déficit accumulé non affecté au 31 mars 2017 - Conseil												(1 020 033)	
Déficit accumulé non affecté au 31 mars 2017 - Conseil												(1 055 221)	
Carrefour Wólinak inc.				124 608		161 223		(36 615)		44 432		7 817	
Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2016 - Carrefour Wólinak inc.				(voir annexe 1)		(voir annexe 2)						129 338	
Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2017 - Carrefour Wólinak inc.												137 155	
Résultats - total - Consolidés (Il n'existe aucune opération Interorganismes)				4 900 336		3 764 900		1 135 436		(1 162 807)		(27 371)	
				(voir annexe 1)		(voir annexe 2)							

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 État consolidé de la variation de la dette nette
 Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017	2016
	\$	\$
Excédent de l'exercice	1 135 436	60 384
Variation des immobilisations corporelles		
Acquisitions	(1 578 057)	(570 495)
Amortissement	305 089	271 726
	(1 272 968)	(298 769)
Variation des autres actifs non financiers	28 195	2 174
Variation de la dette nette	(109 337)	(236 211)
Dette nette au début de l'exercice	(253 466)	(17 255)
Dette nette à la fin de l'exercice	(362 803)	(253 466)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
État consolidé de la situation financière
Au 31 mars 2017

	2017		2017		2017		2016		2016	
	\$		\$		\$		\$		\$	
	Conseil	Carrefour Wôlinak Inc.	Total (1)		Conseil	Carrefour Wôlinak Inc.	Total (1)		Conseil	Carrefour Wôlinak Inc.
Actifs financiers										
Encaisse	51 791	565	52 356		99 548	22 122	121 670			
Actifs assujettis à des restrictions										
Réserve de remplacement - Société canadienne d'hypothèques et de logement (note 15)	173 184	-	173 184		589	-	589			
Fonds en fiducie - Liquidités dans le Fonds en fiducie d'Ottawa (note 16)	2 134 885	-	2 134 885		2 095 518	-	2 095 518			
Débiteurs (note 4)	919 465	62 530	981 995		616 716	30 216	646 932			
Participation dans des entreprises publiques en propriété exclusive (note 5)	1 285 856	-	1 285 856		1 639 667	-	1 639 667			
Avances au Conseil, sans intérêt (1)	-	77 774	77 774		-	88 505	88 505			
Avances à 9101-2658 Québec Inc. (Résidence au Soleil Levant), sans intérêt	-	8 826	8 826		-	11 300	11 300			
Créances à long terme (note 6)	396 074	-	396 074		224 965	-	224 965			
	4 961 255	149 695	5 033 176		4 677 003	152 143	4 740 641			
Passifs										
Créditeurs et charges à payer (note 8)	592 248	12 540	604 788		883 037	22 805	905 842			
Contributions préétablies à payer (note 9)	45 853	-	45 853		45 853	-	45 853			
Revenus différés (note 10)	27 855	-	27 855		72 037	-	72 037			
Fonds inutilisés (note 11)	1 347 215	-	1 347 215		885 929	-	885 929			
Dû au Carrefour Wôlinak Inc., sans intérêt (1)	77 774	-	77 774		88 505	-	88 505			
Dette à long terme (note 12)	3 370 268	-	3 370 268		3 084 446	-	3 084 446			
	5 461 213	12 540	5 395 979		5 059 807	22 805	4 994 107			
(Dette nette) actifs financiers nets	(499 958)	137 155	(362 803)		(382 804)	129 338	(253 466)			
Actifs non financiers										
Charges payées d'avance	18 317	-	18 317		46 512	-	46 512			
Immobilisations corporelles (note 13)	6 022 248	1 099 607	7 121 855		4 704 847	1 144 039	5 848 886			
	6 040 565	1 099 607	7 140 172		4 751 359	1 144 039	5 895 398			
Excédent accumulé (note 14)	5 540 607	1 236 762	6 777 369		4 368 555	1 273 377	5 641 932			

(1) Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre les deux organismes.

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Éventualités (note 17)

Obligations contractuelles (note 18)

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL


Chef


Conseiller


Conseiller


Conseiller


Conseiller

Conseil des Abénakis de Wôlinak

État consolidé des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars 2017

	2017	2016
	\$	\$
Activités d'exploitation		
Excédent de l'exercice	1 135 436	60 384
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des immobilisations	305 089	271 726
Quotepart des (bénéfices) pertes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	(14 302)	49 944
Quotepart des pertes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	119 449	84 436
	1 545 672	466 490
 Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement d'exploitation		
Réserve de remplacement - Société canadienne d'hypothèques et de logement	(172 595)	70 144
Fonds en fiducie	(39 367)	(44 653)
Débiteurs	(335 063)	(40 252)
Créditeurs et charges à payer	(301 054)	373 297
Contributions préétablies à payer	-	49 796
Revenus différés	(44 182)	35 243
Fonds inutilisés	461 286	136 548
Charges payées d'avance	28 195	2 174
	1 142 892	1 048 787
 Activités de financement		
Variation de l'emprunt bancaire	-	(46 072)
Produit d'emprunt à long terme	264 020	219 883
Remboursement de la dette à long terme	(212 027)	(199 234)
	51 993	(25 423)
 Activités d'investissement		
Avances à l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	65 690	(269 475)
Avances à l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	-	(139 387)
Encaissement d'avances de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	185 448	62 117
Encaissement de créances à long terme (S.A.A.)	62 720	72 766
Acquisition de placement dans l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	-	(100)
Acquisition d'immobilisations corporelles	(1 578 057)	(570 495)
	(1 264 199)	(844 574)
 (Diminution) Augmentation nette de la trésorerie	(69 314)	178 790
 Trésorerie au début	121 670	(57 120)
Trésorerie à la fin	52 356	121 670

La trésorerie se compose de l'encaisse

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Notes complémentaires aux états financiers consolidés

31 mars 2017

1. Description de l'Organisme

Le Conseil des Abénakis de Wôlinak (le « Conseil »), constitué en vertu de la *Loi sur les Indiens*, rend des services municipaux, sociaux et éducatifs aux membres de la communauté de Wôlinak.

2. Méthodes comptables

Les états financiers consolidés ont été dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, à l'exception du fait que, tel que mentionné ci-dessous, les entités 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant) et 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W) sont comptabilisées selon la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation alors qu'elles ne répondent pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique.

Les états financiers contiennent certaines informations financières établies conformément aux exigences des Affaires autochtones et du Nord Canada (« A.A.N.C. ») publiées selon « 2016-2017 - Exigences en matières de rapports financiers ». Celles-ci, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de A.A.N.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et la ventilation de l'excédent accumulé.

Périmètre comptable

Le périmètre comptable inclut les entités suivantes :

- 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant);
- Carrefour Wôlinak inc.
- 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)

L'entité suivante est consolidée :

- Carrefour Wôlinak inc. (à 100 %).

Les états financiers consolidés présentent les actifs, les passifs, les revenus et les charges du Conseil des Abénakis de Wôlinak et du Carrefour Wôlinak inc.

Les entités suivantes sont comptabilisées selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation.

Participation dans des entreprises publiques en propriété exclusive :

- 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant).
- 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)

En vertu de la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation, seuls le résultat net de la société, la participation du Conseil des Abénakis de Wôlinak dans la société et les autres variations des capitaux propres sont comptabilisés. Aucun rajustement n'est effectué pour les méthodes comptables de l'entreprise qui sont différentes de celles du Conseil des Abénakis de Wôlinak.

Les principales méthodes comptables sont les suivantes :

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles acquises avant le 1 avril 1996 ne sont pas reflétées.

2. Méthodes comptables (suite)

Immobilisations corporelles (suite)

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. L'amortissement, basé sur le coût moins la valeur résiduelle, réparti sur la durée de vie utile de l'immobilisation, est calculé selon la méthode du solde dégressif aux taux suivants :

<u>Conseil</u>	<u>%</u>
Aménagement - terrains	8
Bâtiments	4
Réseau d'adduction d'eau	4
Matériel et équipements	20
Matériel informatique	30
Matériel roulant	30
Maison des jeunes	4
Infrastructure - Rue	4
 <u>Carrefour Wôlinak inc.</u>	 <u>%</u>
Bâtiment	4
Aires asphaltées et stationnement	8
Enseigne	20
Matériel de bureau	20

Dépréciation des immobilisations corporelles

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité du Conseil de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à l'immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle doit être réduit pour refléter sa baisse de valeur. Les moins-values nettes doivent être passées en charges dans l'état des résultats et aucune reprise sur réduction de valeur ne doit être constatée.

Créances à long terme

Les créances à long terme sont évaluées au coût et encaissées au même rythme que les dettes rattachées.

Utilisation d'estimations

Dans le cadre de la préparation des états financiers consolidés, on demande à la direction de faire des estimations et de poser des hypothèses qui influent sur la valeur comptable de l'actif et du passif et la déclaration des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers consolidés, ainsi que sur les revenus et les charges indiqués pendant la période visée. Les postes nécessitant des estimations élevées sont la provision pour créances douteuses à l'égard des débiteurs, les durées de vie utiles des immobilisations et les passifs éventuels. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations.

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Notes complémentaires aux états financiers consolidés

31 mars 2017

2. Méthodes comptables (suite)

Constatation des produits

Les revenus sont constatés dans l'exercice au cours duquel ont eu lieu les opérations ou les faits qui en découlent. Tous les revenus sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice, sauf si les montants comptabilisés ne peuvent être déterminés avec un degré de certitude raisonnable ou s'il est à peu près impossible de les estimer.

Les paiements de transfert sont considérés comme des revenus lorsque le transfert est autorisé et que les éventuels critères d'admissibilité sont respectés, sauf dans le cas où les stipulations du transfert donnent lieu à une obligation qui correspond à la définition d'un passif. Les paiements de transfert sont constatés comme des passifs si les stipulations du transfert donnent lieu à un passif. Les revenus de transfert sont constatés dans l'état des résultats si les passifs sont réglés.

Les contributions provenant d'autres sources sont reportées quand on impose des restrictions à leur utilisation par le contributeur, et sont considérées comme des revenus lorsqu'elles sont utilisées aux fins prévues.

Les revenus liés aux droits ou aux services obtenus à l'avance (soit avant que ces droits aient été perçus ou que ces services aient été reçus) sont reportés et constatés une fois les droits perçus ou les services reçus.

Revenus différés

Les revenus différés sont composés des fonds reçus d'autres sources qu'A.A.N.C. et Santé Canada, selon les ententes de l'exercice courant et qui n'ont pas été utilisés.

Fonds inutilisés

Les fonds inutilisés représentent les montants non dépensés relativement au financement provenant de A.A.N.C. et de Santé Canada à titre de contribution fixe et/ou globale. Ceux-ci sont présentés à titre de passifs.

Réserves de remplacement

Les réserves de remplacement sont financées au moyen d'une affectation annuelle des revenus.

Avantages sociaux futurs

Le Conseil offre aux employés admissibles l'adhésion au Régime des Bénéfices Autochtones (le « RBA ») qui est un régime interentreprises de retraite à prestations définies. Ce régime est comptabilisé comme un régime à cotisations définies et la charge de l'Organisme correspond à la contribution requise pour l'exercice.

3. Dépendance économique

Le Conseil des Abénakis de Wôlinak reçoit la majeure partie de ses revenus conformément à une entente de financement avec Affaires autochtones et du Nord Canada (A.A.N.C.). Cette entente vient à échéance le 31 mars 2021.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Notes complémentaires aux états financiers consolidés
31 mars 2017

4. Débiteurs	2017	2016
	\$	\$
<u>Conseil</u>		
Affaires autochtones et du Nord Canada (A.A.N.C.)	523 368	82 982
Secrétariat aux affaires autochtones (S.A.A.)	25 112	89 700
Société Canadienne d'hypothèques et de logement (S.C.H.L.)	95 285	9 165
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	2 151	474
Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et Labrador (CSSSPNQL)	10 346	1 360
Grand Conseil de la Nation Waban-Aki inc.	19 999	107 108
Santé Canada	49 812	37 914
Conseil en Éducation des Premières Nations	5 580	6 652
Taxes à la consommation	22 150	18 052
Produit d'emprunt à recevoir	-	228 194
Autres	165 662	35 115
	919 465	616 716
<u>Carrefour Wôlinak inc.</u>		
Loyers	62 530	50 866
Provision pour mauvaises créances	-	(20 650)
	62 530	30 216
Total	981 995	646 932
5. Participation dans des entreprises publiques en propriété exclusive	2017	2016
	\$	\$
9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)		
Coût d'acquisition (100 actions de catégorie A)	100	100
Variation depuis l'acquisition		
Quotepart des pertes nettes	(1 616 214)	(1 630 516)
	(1 616 114)	(1 630 416)
Avances, à 5,9 %, remboursables jusqu'en décembre 2028 par mensualités de 6 995 \$, intérêts compris, renouvelables en juillet 2018 (montant à recouvrer pour le remboursement de la dette à long terme)	697 262	737 485
Avances, à 6,5 %, remboursables jusqu'en novembre 2028 par mensualités de 4 799 \$, intérêts compris, renouvelables en novembre 2017 (montant à recouvrer pour le remboursement de la dette à long terme)	469 631	495 757
Avances, sans intérêt, remboursables et renouvelables le 1 avril 2018	1 735 077	1 851 702
	2 901 970	3 084 944
	1 285 856	1 454 528

5. Participation dans des entreprises publiques en propriété exclusive (suite)

	2017 \$	2016 \$
9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)		
Coût d'acquisition (100 actions de catégorie A)	100	100
Variation depuis l'acquisition		
Quotepart des pertes nettes	(203 885)	(84 436)
	(203 785)	(84 336)
Avance, sans intérêt, remboursable et renouvelable le 1 avril 2018	203 785	269 475
	-	185 139
	1 285 856	1 639 667

9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant) exploite un établissement de soins de longue durée.

Les informations financières pour la Société pour l'exercice terminé le 31 mars 2017 sont les suivantes :

Actif	Passif	Revenus	Charges	Bénéfice net
\$	\$	\$	\$	\$
2 674 788	4 290 901	1 756 061	1 741 759	14 302

Les informations financières concernant les flux de trésorerie sont les suivantes :

	\$
Activités d'exploitation	271 123
Activités d'investissement	(98 214)
Activités de financement	(253 895)

Les encaissements de capital prévus à l'égard des avances au cours des deux prochains exercices (incluant les renouvellements) sont les suivants :

	\$
2018	512 034
2019	2 389 936

En plus des dus au Conseil, 9101-2658 Québec inc. a une dette à long terme dont le solde au 31 mars 2017 est de 1 159 072 \$ (1 227 519 \$ au 31 mars 2016) garantie par une hypothèque immobilière et mobilière sur l'universalité des biens et par un cautionnement du Conseil (maximum 1 400 000 \$), renouvelable le 16 juillet 2018.

9323-8996 Québec inc. (Traiteur W) offre des services de traiteur.

Les informations financières pour la Société pour l'exercice terminé le 31 mars 2017 sont les suivantes :

Actif	Passif	Revenus	Charges	Perte nette
\$	\$	\$	\$	\$
277 292	579 043	747 934	959 170	(211 236)

5. Participation dans des entreprises publiques en propriété exclusive (suite)

Les informations financières concernant les flux de trésorerie sont les suivantes :

	\$
Activités d'exploitation	(55 135)
Activités d'investissement	(23 790)
Activités de financement	82 335

Les encaissements de capital prévus à l'égard des avances au cours des deux prochains exercices (incluant les renouvellements) sont les suivants :

	\$
2018	-
2019	203 785

En plus des dus au Conseil, 9323-8996 Québec inc. a des dettes à long terme dont le solde au 31 mars 2017 est de 258 025 \$ (110 000 \$ au 31 mars 2016) et qui sont garanties par un cautionnement du Conseil, renouvelable et remboursable entre avril 2018 et septembre 2023.

6. Créances à long terme

	2017 \$	2016 \$
Montant à recouvrer de tiers pour le remboursement de la dette à long terme, d'un montant initial de 197 925 \$, à 5 %, encaissable jusqu'en novembre 2018 par semestrialités de 22 615 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017	85 079	124 555
Montant à recouvrer de tiers pour le remboursement de la dette à long terme, d'un montant initial de 122 564 \$, à 5 %, encaissable jusqu'en décembre 2019 par semestrialités de 14 004 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017	77 166	100 410
Montant à recouvrer de tiers pour le remboursement de la dette à long terme, d'un montant initial de 233 829 \$, à 5,5 %, encaissable jusqu'en novembre 2021 par semestrialités de 27 063 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017	233 829	-
	396 074	224 965

Les encaissements de capital prévus au cours du prochain exercice (incluant les renouvellements) sont les suivants :

	\$
2018	396 074

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Notes complémentaires aux états financiers consolidés

31 mars 2017

7. Emprunt bancaire

L'emprunt bancaire, à 1,5 % au-dessus du taux préférentiel, d'un montant autorisé de 100 000 \$, est renouvelable annuellement.

Selon les conditions de la convention de crédit, le Conseil doit respecter les trois ratios financiers exigés par A.A.N.C. Au 31 mars 2017, le Conseil ne respecte pas les ratios financiers.

8. Créiteurs et charges à payer

	2017 \$	2016 \$
<u>Conseil</u>		
Fournisseurs et frais courus - ordinaires	516 619	789 956
Fournisseurs - entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	16 559	24 764
Fournisseurs - entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	-	1 077
Salaires et vacances à payer	59 070	67 240
	592 248	883 037
<u>Carrefour Wôlinak inc.</u>		
Fournisseurs et frais courus	12 540	22 805
Total	604 788	905 842

9. Contributions préétablies à payer

	2017 \$	2016 \$
Santé Canada - Transport pour raison médicale (# 4580)	13 519	13 519
Santé Canada - Pratique Clinique (# 4510)	32 334	32 334
	45 853	45 853

10. Revenus différés

	2017 \$	2016 \$
Initiative de lutte contre la pauvreté (# 7950)	-	30 962
Avenir d'enfants (# 7975)	-	15 000
Programme nouveaux horizons pour les aînés (# 2851)	-	16 877
Commission de Développement des Ressources Humaines des Premières Nations du Québec (# 6000-6100-6200-6300-6500)	6 553	3 112
Initiation à la langue abénakise (# 2105)	4 000	4 000
Fonds autogérés des espèces en péril (# 7175)	2 086	2 086
NT63 - Évaluation environnementale des sites contaminés (# 7275)	15 216	-
	27 855	72 037

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Notes complémentaires aux états financiers consolidés
31 mars 2017

11. Fonds inutilisés	2017	2016
	\$	\$
A.A.N.C.		
NTFV - Eau potable - Plus de1,5 M (# 6600)	373 526	-
NTMB- Bâtiments communautaires (# 6650)	62 760	-
NG00 - Soutien au gouvernement - Bande (# 1000 - 1030)	25 000	-
NPE0 - Projets de prévention (# 4550)	18 972	18 972
	480 258	18 972
Santé Canada		
Priorité # 1 (# 4535) (2016 - 2020)	14 925	14 925
Priorité # 3 (# 4540) (2016 - 2020)	28 616	28 616
Santé Canada - Autres (# 4545) (2016 - 2020)	60 137	60 137
Priorité # 1, 2 et 3 (2011 - 2015)	763 279	763 279
	866 957	866 957
	1 347 215	885 929
12. Dette à long terme	2017	2016
	\$	\$
Contrats de prêt à terme de la Société Canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), garantis par Affaires autochtones et du Nord Canada (A.A.N.C.)		
à 1,53 %, remboursable jusqu'en 2027 par mensualités de 914 \$, intérêts compris, renouvelable en décembre 2017	107 142	116 405
à 1,67 %, remboursable jusqu'en 2030 par mensualités de 824 \$, intérêts compris, renouvelable en juin 2018	116 153	124 039
à 1,68 %, remboursable jusqu'en 2038 par mensualités de 656 \$, intérêts compris, renouvelable en avril 2018	139 371	144 866
à 1,39 %, remboursable jusqu'en 2035 par mensualités de 1 289 \$, intérêts compris, renouvelable en juin 2020	248 240	260 183
à 1,14 % (2,75 % en 2016), remboursable jusqu'en 2036 par mensualités de 1 186 \$ (1 384 \$ en 2016), intérêts compris, renouvelable en juin 2021	245 057	256 011
à 1,04 %, remboursable jusqu'en 2041 par mensualités de 925 \$, intérêts compris, renouvelable en mars 2021	235 704	219 883

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Notes complémentaires aux états financiers consolidés

31 mars 2017

12. Dette à long terme (suite)

	2017 \$	2016 \$
Contrats de prêt à terme de la Société de crédit commerciale autochtone (SOCCA), garantis par une hypothèque immobilière		
à 6 % (7 % en 2016), remboursable jusqu'en mai 2034 par mensualités de 4 993 \$ (3 439 \$ en 2016), intérêts compris, renouvelable en janvier 2018	641 134	419 661
à 6,5 %, remboursable jusqu'en novembre 2028 par mensualités de 4 799 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017 (remboursé par une entreprise publique en propriété exclusive, voir note 5)	469 631	495 716
à 5 %, remboursable jusqu'en novembre 2018 par semestrialités de 22 615 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017 (remboursé par des créances à long terme, voir note 6)	85 079	124 555
à 5 %, remboursable jusqu'en décembre 2019 par semestrialités de 14 004 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017 (remboursé par des créances à long terme, voir note 6)	77 166	100 410
à 7 %, remboursable jusqu'en septembre 2022 par mensualités de 1 363 \$, intérêts compris, renouvelable en septembre 2017	74 500	85 232
à 5,5 %, remboursable jusqu'en novembre 2021 par semestrialités de 27 063 \$, intérêts compris, renouvelable en novembre 2017 (remboursé par des créances à long terme, voir note 6)	233 829	-
Contrat de prêt à terme de Caisse Desjardins, garanti par une hypothèque immobilière		
à 5,8 %, remboursable jusqu'en décembre 2028 par mensualités de 6 868 \$, intérêts compris, renouvelable en juillet 2018 (remboursé par une entreprise publique en propriété exclusive, voir note 5)	697 262	737 485
	3 370 268	3 084 446

Les versements de capital requis au cours des cinq prochains exercices (incluant les renouvellements) sont les suivants :

	\$
2018	1 776 757
2019	929 470
2020	33 071
2021	432 722
2022	198 248

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Notes complémentaires aux états financiers consolidés

31 mars 2017

12. Dette à long terme (suite)

Les versements de capital requis au cours des cinq prochains exercices (en prenant l'hypothèse que les renouvellements seront réalisés) sont les suivants :

	\$
2018	266 685
2019	280 113
2020	247 889
2021	231 831
2022	243 365

13. Immobilisations corporelles

	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	
	\$	\$	2017	2016
			\$	\$
<u>Conseil</u>				
Terrain	138 950	-	138 950	78 950
Aménagement - terrains	683 421	266 674	416 747	322 596
Bâtiments	5 484 435	1 588 653	3 895 782	3 673 079
Réseau d'adduction d'eau	117 726	46 004	71 722	74 710
Matériel et équipements	542 548	418 620	123 928	78 022
Matériel informatique	188 119	153 769	34 350	31 897
Matériel roulant	342 469	319 230	23 239	34 270
Maison des jeunes	226 906	21 972	204 934	213 473
Infrastructure - Rue	1 140 668	28 072	1 112 596	197 850
	8 865 242	2 842 994	6 022 248	4 704 847
<u>Carrefour Wôlinak inc.</u>				
Terrain	40 243	-	40 243	40 243
Bâtiment	1 921 571	919 373	1 002 198	1 041 130
Aires asphaltées et stationnement	164 950	111 015	53 935	58 625
Enseigne	5 325	4 215	1 110	1 389
Matériel de bureau	5 880	3 759	2 121	2 652
	2 137 969	1 038 362	1 099 607	1 144 039
Total	11 003 211	3 881 356	7 121 855	5 848 886

14. Excédent accumulé

	2017	2016
	\$	\$
<u>Conseil</u>		
Déficit accumulé non affecté	(1 055 221)	(1 020 033)
Investissement net dans les immobilisations corporelles	4 214 908	3 078 569
Réserve de remplacement - Société canadienne d'hypothèques et de logement (note 15)	197 784	173 184
Réserve de remplacement - Biens immobiliers *	48 251	41 317
Fonds en fiducie d'Ottawa (note 16)	2 134 885	2 095 518
	5 540 607	4 368 555

14. Excédent accumulé (suite)	2017	2016
	\$	\$
<u>Carrefour Wôlinak inc.</u>		
Excédent accumulé non affecté	137 155	129 338
Investissement net dans les immobilisations corporelles	1 099 607	1 144 039
	<u>1 236 762</u>	<u>1 273 377</u>
Total	6 777 369	5 641 932
* Réserve de remplacement - Biens immobiliers (RBM)		
Solde au début	41 317	34 383
Montant fourni dans le cadre de l'accord pour la RBM	6 934	6 934
	<u>48 251</u>	<u>41 317</u>

15. Réserve de remplacement - Société canadienne d'hypothèques et de logement

En vertu de l'accord avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, un montant annuel par projet d'habitation prévu à l'annexe B de la convention d'exploitation doit être porté au crédit du compte de la réserve de remplacement. Ces fonds et les intérêts cumulés doivent être placés dans un compte bancaire distinct et investis uniquement dans des comptes ou instruments assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou placés de toute autre façon que la Société Canadienne d'hypothèques et de logement peut approuver de temps à autre. Toute utilisation des fonds du compte doit être approuvée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les retraits sont imputés à l'intérêt d'abord, puis au principal. Au 31 mars 2017, le solde de banque de la réserve de remplacement, mis dans un compte bancaire distinct, est de 173 184 \$ (589 \$ au 31 mars 2016).

16. Liquidités dans le fonds en fiducie d'Ottawa

Les comptes en fiducie d'Ottawa sont des sommes provenant de sources de capital ou de revenus conformément à l'article 62 de la *Loi sur les Indiens*. Ces sommes sont gardées en fiducie dans le Trésor du gouvernement du Canada et peuvent être vérifiées par le Bureau du Vérificateur Général du Canada. La gestion de ces sommes est régie principalement par les articles 63 à 69 de la *Loi sur les Indiens*. La majeure partie des sommes en fiducie provient du règlement de la revendication à Crespieul.

La composition du Fonds est la suivante :

	2017	2016
	\$	\$
Capital	11 718	11 718
Revenus	2 123 167	2 083 800
	<u>2 134 885</u>	<u>2 095 518</u>

17. Éventualités

Le Conseil a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté reliés aux résidences personnelles pour un montant maximal de 639 556 \$. Au 31 mars 2017, le solde des emprunts endossés est de 424 084 \$. Il est impossible d'évaluer le montant que le Conseil pourrait devoir payer en cas de défaut de membres de la communauté. Tout paiement que le Conseil devrait effectuer sera passé en charge dans l'exercice alors en cours.

De plus, le Conseil cautionne des emprunts contractés par les entreprises publiques en propriété exclusive pour un montant maximum de 1 580 000 \$ (1 555 000 \$ au 31 mars 2016). Au 31 mars 2017, ces emprunts totalisent 1 274 309 \$ (1 337 519 \$ au 31 mars 2016). Il est impossible d'évaluer le montant que le Conseil pourrait devoir payer en cas de défaut des sociétés. Tout paiement que le Conseil devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

De plus, le Conseil cautionne un contrat de location-exploitation pour la location de matériel roulant conclu par l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W). L'engagement au 31 mars 2017 s'élève à 29 723 \$ et vient à échéance en décembre 2020.

Finalement, le Conseil des Abénakis de Wôlinak a conclu des accords de contribution avec différents ministères. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si le Conseil ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

18. Obligations contractuelles

Le Conseil a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en 2022. Les paiements futurs s'élèveront à 47 517 \$ et comprennent les paiements suivants pour les cinq prochains exercices :

	Ententes diverses	Location d'équipement	Total
	\$	\$	\$
2018	9 938	11 281	21 219
2019	-	11 281	11 281
2020	-	8 212	8 212
2021	-	5 444	5 444
2022	-	1 361	1 361
	<u>9 938</u>	<u>37 579</u>	<u>47 517</u>

19. Événement postérieur à la date de la situation financière

Le 25 avril 2017, une entente de règlement en faveur du Conseil est survenue, entre le gouvernement du Canada ainsi que la Première Nation des Abénakis de Wôlinak, concernant la cession et la vente de la réserve de Coleraine (1847-1933). L'offre de règlement globale est d'une valeur de 1 923 447 \$.

20. Résultats budgétés

Les résultats budgétés suivants par départements présentés aux fins de comparaison, proviennent d'estimations approuvées par le Conseil.

	Revenus - réel \$	Revenus - budgété \$	Charges - réel \$	Charges - budgété \$
Administration	472 205	214 666	545 265	234 576
L'éducation	366 471	324 132	339 399	324 132
Le développement communautaire	1 554 629	352 532	425 378	204 132
La gestion des terres	11 304	1 476	11 304	1 476
L'inscription des indiens	2 161	-	2 161	-
Le développement social	1 016 673	794 275	849 840	794 275
Les revendications particulières	24 290	-	36 121	-
Développement économique	484 667	54 300	516 767	40 000
Activités communautaires	133 769	-	144 524	61 600
Emploi	187 633	158 592	193 095	158 592
Logement social	258 094	174 336	218 995	67 656
Environnement	249 530	71 300	201 379	71 300
Quotepart des bénéfices nets de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	14 302	220 249	-	-
Quotepart des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	-	-	119 449	-
	<u>4 775 728</u>	<u>2 365 858</u>	<u>3 603 677</u>	<u>1 957 739</u>

Le détail par service est présenté dans la section des renseignements non audités.

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Revenus consolidés

Exercice terminé le 31 mars 2017

ANNEXE 1

	2017	2016
	\$	\$
Opérations du Conseil		
Affaires autochtones et du Nord Canada		
Contribution globale	1 125 565	1 082 337
Contribution fixe	37 054	85 619
Contribution souple	1 243 290	-
Contribution préétablie	380 719	208 621
	2 786 628	1 376 577
Fonds inutilisés 2016-2017	(480 258)	-
Fonds inutilisés 2015-2016	18 972	(18 972)
Contribution préétablie (surplus inutilisé)	-	(6 418)
Contribution préétablie - ajustement 2013-2014	-	(4 397)
	2 325 342	1 346 790
Autres		
Administration	7 800	6 600
Aluminerie de Bécancour	9 000	-
Contribution de la Commission sur le développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	191 074	158 489
Commandites	19 321	14 000
Contribution du Conseil en Éducation des Premières Nations	55 782	64 707
Honoraires de gestion intersectoriels	56 213	40 894
Santé Canada	669 148	674 544
Santé Canada - ajustement années antérieures	-	(53 251)
Santé Canada - Fonds inutilisés	-	(97 253)
Santé Canada - Contribution préétablie (surplus inutilisé)	-	(45 853)
Société canadienne d'hypothèques et de logement et revenus de location de blocs	257 486	142 685
Secrétariat des affaires autochtones	163 747	276 446
Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador	58 608	28 606
Grand Conseil de la Nation Waban-Aki inc.	146 659	128 580
Intérêts de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	73 058	77 238
Intérêts du Fonds en fiducie	39 367	44 651
Centre de ressources sur la gestion des terres des Premières Nations	75 000	-
Autres	114 080	11 426
Programme d'aide aux composteurs domestiques et communautaires	29 488	-
Sous-traitance pour le service # 6600	198 011	-
Revenus différés 2014-2015	-	36 794
Revenus différés 2015-2016	72 037	(72 037)
Revenus différés 2016-2017	(27 855)	-
Régie intermunicipale de gestion intégré des déchets Bécancour-Nicolet-Yamaska	3 333	-
Emploi Canada	1 781	19 206
Patrimoine Canada	91 401	27 059
Produit d'emprunt à recevoir	-	228 194
Environnement Canada	65 000	64 445
Transcanada Pipelines Limited	3 400	15 339
Salle de conditionnement physique	48 645	32 458
Salle communautaire et chapelle	14 500	14 600
Quotepart des bénéfices nets de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	14 302	-
	2 450 386	1 838 567
	4 775 728	3 185 357

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Revenus consolidés

Exercice terminé le 31 mars 2017

ANNEXE 1

	2017	2016
	\$	\$
Opérations du Carrefour Wôlinak inc.		
Loyers	124 608	98 988
Total	4 900 336	3 284 345

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Charges consolidées

Exercice terminé le 31 mars 2017

ANNEXE 2

	2017	2016
	\$	\$
Opérations du Conseil		
Salaires et charges sociales	986 421	833 636
Activités diverses	24 647	10 123
Allocations	168 648	104 454
Assurances	43 030	39 047
Besoins fondamentaux	99 278	127 850
Contrats	284 054	158 584
Cotisations et activités diverses	30 817	19 660
Contributions - 9101-2658 Québec inc (Résidence au Soleil Levant)	145 249	-
Contributions - 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	91 122	276 446
Énergie	33 296	29 726
Entretien et réparations	110 110	116 814
Entretien et réparations - matériel roulant	20 266	25 674
Essence	14 318	14 323
Frais de gestion intersectoriels	56 213	40 894
Frais de bureau, papeterie et fournitures	84 504	20 128
Frais de déplacements	37 542	45 323
Frais de formation	14 004	15 366
Frais de représentation	-	1 035
Frais de scolarité	155 741	187 671
Frais de services	22 298	3 873
Honoraires chef et conseillers	129 250	103 200
Honoraires professionnels	176 433	186 139
Honoraires professionnels consultants	35 400	114
Immatriculation	-	450
Initiatives créations d'emplois	1 333	1 212
Intérêts et frais bancaires	3 772	5 706
Intérêts de la dette à long terme	134 271	131 952
Location	14 324	10 825
Loyer	6 667	6 667
Matériel et équipements	72 043	68 270
Manuels scolaires et fournitures	8 944	19 323
Mesure d'aide aux étudiants	14 240	8 892
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL)	92 250	10 381
Projets - divers	-	10 550
Publicité et dons	14 055	10 341
Régie intermunicipale de gestion intégré des déchets Bécancour-Nicolet-Yamaska	25 141	26 936
Télécommunications	36 037	27 706
Transfert au Régime des Bénéfices Autochtones (R.B.A.)	37 005	36 204
Quotepart des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	-	49 944
Quotepart des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	119 449	84 436
Vêtements	3 600	3 900
Amortissement des immobilisations corporelles	257 905	222 373
	3 603 677	3 096 148

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Charges consolidées

Exercice terminé le 31 mars 2017

ANNEXE 2

	2017	2016
	\$	\$
Opérations du Carrefour Wôlinak inc.		
Assurances	10 731	10 731
Créances douteuses	39 468	20 650
Énergie	40 831	37 029
Entretien et réparations	12 392	7 918
Frais bancaires	192	188
Fournitures	129	-
Honoraires professionnels	3 334	119
Location d'équipements	6 692	1 791
Taxes et permis	270	34
Amortissement des immobilisations corporelles	47 184	49 353
	161 223	127 813
Total	3 764 900	3 223 961

RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - ADMINISTRATION -
A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NG00 - SOUTIEN AUX GOUVERNEMENTS INDIENS - BANDE
 NTK0 - LOGEMENT
 NG1E - DÉVELOPPEMENT DES CAPACITÉS

(# 1000 et # 1030)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution fixe de A.A.N.C	-	25 000	43 000
Contribution globale de A.A.N.C.	299 978	189 650	182 462
Contribution globale de A.A.N.C. - logement	39 875	39 875	38 364
Fonds inutilisés 2016-2017 (1)	-	(25 000)	-
Administration	7 200	7 800	6 600
Grand Conseil de la Nation Waban Aki inc.	92 000	92 000	74 001
Honoraires de gestion intersectoriels	-	56 213	40 894
Autres	-	10 295	8 285
	439 053	395 833	393 606
CHARGES			
Salaires et charges sociales	70 035	80 616	68 998
Amortissement des immobilisations corporelles	-	37 365	22 608
Assurances	18 000	18 853	21 784
Cotisations	-	2 505	2 164
Contrats	25 000	17 957	35 595
Divers, publicité et dons	1 200	3 000	4 132
Énergie	7 000	9 230	-
Entretien et réparations	-	4 363	4 041
Frais bancaires	1 500	3 772	5 706
Frais de bureau, papeterie et fournitures	5 000	15 376	10 612
Frais de déplacements	12 000	14 858	25 733
Frais de représentation	-	-	1 035
Frais de service - Consultants	17 000	17 060	114
Honoraires - Chef et conseillers	130 250	129 250	103 200
Honoraires professionnels	35 000	88 772	110 515
Intérêts	41 000	41 215	30 454
Matériel et équipements	7 000	5 127	275
Télécommunications	21 500	18 941	10 158
	391 485	508 260	457 124
EXCÉDENT (DÉFICIT)	47 568	(112 427)	(63 518)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Financement			
Remboursement de la dette à long terme	(18 000)	(18 336)	(11 370)
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(60 936)	(1 840)
Amortissement	-	37 365	22 608
	-	(23 571)	20 768
	(18 000)	(41 907)	9 398
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	29 568	(154 334)	(54 120)

(1) Tel que confirmé par l'A.A.N.C.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NG0L - FRAIS D'ADMINISTRATION DES RÉGIMES DE PENSION ET CONTRIBUTIONS D'EMPLOYEURS
 AUX RÉGIMES D'AVANTAGES SOCIAUX
 NG0M - RPC/RRQ ET RÉGIMES DE RETRAITE PRIVÉS - CONTRIBUTIONS D'EMPLOYEUR
 PREMIÈRES NATIONS

(# 1080)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C.	36 255	36 255	35 454
Contribution fixe de A.A.N.C.	750	750	750
	37 005	37 005	36 204
CHARGES			
Transfert au Régime des Bénéfices Autochtones (R.B.A.)	37 005	37 005	36 204
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NT90 - DÉVELOPPEMENT DE LA CAPACITÉ DE GOUVERNANCE DE LA GESTION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE/TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION			
(# 2600)			
	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C - ajustement 2014-2015	-	-	(4 397)
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(4 397)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTR0 - AIDE À LA GESTION DES URGENCES

(# 6550)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C.	-	-	10 648
CHARGES			
Frais de déplacements	-	-	2 834
Frais de formation	-	-	9 002
	-	-	11 836
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(1 188)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

FONDS EN FIDUCIE

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Intérêts	-	39 367	44 651
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Affectation au Fonds en fiducie	-	(39 367)	(44 651)
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - ÉDUCATION - A.A.N.C.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NP00 - ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE/SECONDAIRE
 NP50 - ÉDUCATION POST-SECONDAIRE
 NP38 - ÉCOLES PROVINCIALES SERVICES DIRECTES

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution globale de A.A.N.C.	292 427	292 427	281 342
Emploi Canada	-	1 781	2 329
Revenus divers	-	-	316
	292 427	294 208	283 987
CHARGES			
Salaires et charges sociales	83 400	81 525	78 120
Cotisations	7 700	7 700	7 700
Divers, publicité et dons	2 200	2 876	707
Frais de déplacements	-	-	300
Frais de manuels et fournitures scolaires	9 100	8 944	9 308
Frais de scolarité	182 927	155 741	187 671
Honoraires professionnels	-	-	133
Télécommunications	3 500	3 072	1 000
Vêtements	3 600	3 600	3 900
	292 427	263 458	288 839
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	-	30 750	(4 852)

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - DÉVELOPPEMENT
COMMUNAUTAIRE - A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTF1 - EAU ET ÉGOUT - FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN BIENS IMMOBILIERS
 NTM0 - AUTRE - IMMOBILISATIONS
 NTM1 - AUTRE - FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN BIENS IMMOBILIERS

(# 3100)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution globale de A.A.N.C.	301 474	301 474	289 482
Sous-traitance pour le service # 6600	-	198 011	-
Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	-	6 006
Autres	-	571	923
	301 474	500 056	296 411
CHARGES			
Salaires et charges sociales	210 200	126 069	116 067
Amortissement des immobilisations corporelles	-	117 402	127 271
Assurances	5 600	6 727	1 401
Contrats	30 974	31 495	5 365
Énergie	1 700	1 933	21 795
Entretien et réparations	25 000	32 707	54 739
Entretien et réparations - matériel roulant	9 000	20 266	25 674
Essence	11 000	10 872	13 137
Location de matériel roulant	8 000	8 000	5 200
Loyer	-	6 667	6 667
Matériel et équipements	-	9 667	11 232
Régie intermunicipale de gestion de l'eau potable, incendies, déchets	-	25 141	26 936
Télécommunications	-	3 122	1 559
	301 474	400 068	417 043
EXCÉDENT (DÉFICIT)	-	99 988	(120 632)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(6 234)	-
Amortissement	-	117 402	127 271
	-	111 168	127 271
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	-	(62 721)	(72 766)
Remboursement des créances à long terme	-	62 721	72 766
	-	-	-
	-	111 168	127 271
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	211 156	6 639

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTME - CONTRIBUTION POUR ÉQUIPEMENTS
 CAMION FORD
 (# 2500)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Autre	-	-	2 147
CHARGES			
Contrats	-	-	1 736
Immatriculation	-	-	450
	-	-	2 186
DÉFICIT	-	-	(39)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	-	(2 272)
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(2 311)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTNJ - LES ROUTES & PONTS LOCAUX
 - DÉVELOPPEMENT RUE DES PINS
 - RÉFECTION RECONSTRUCTION PONCEAUX SOLINAK

(# 6475)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C	-	-	102 478
CHARGES			
Amortissement des immobilisations corporelles	-	25 310	1 328
EXCÉDENT (DÉFICIT)	-	(25 310)	101 150
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	-	(102 478)
Amortissement	-	25 310	1 328
	-	25 310	(101 150)
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

NTFV - EAU POTABLE - PLUS DE 1,5 M \$
(# 6600)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution souple de A.A.N.C.	1 243 290	1 243 290	-
Fonds inutilisés 2016-2017 (1)	-	(373 526)	-
EXCÉDENT	1 243 290	869 764	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	1 243 290	(869 764)	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

(1) Tel que confirmé par l'A.A.N.C.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTMB - BÂTIMENTS COMMUNAUTAIRES
 STATIONNEMENT
 (# 6650)

	2017 Budget \$	Réel \$	2016 Réel \$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C.	176 732	176 732	-
Fonds inutilisés 2016-2017 (1)	-	(62 760)	-
EXCÉDENT	176 732	113 972	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	176 732	(113 972)	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

(1) Tel que confirmé par A.A.N.C.

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTNJ - LES ROUTES ET PONTS LOCAUX
 3 PONCEAUX
 (# 6800)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C.	70 837	70 837	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	70 837	(71 726)	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(889)	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - GESTION DES TERRES -
A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTMW - BÂTIMENTS COMMUNAUTAIRES
 PROMENADE LEBLANC

(# 3600)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution fixe de A.A.N.C	-	-	565
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	565

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

NT4X - PROGRAMME DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DES TERRES DE RÉSERVES

(# 1000)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution fixe de A.A.N.C.	11 304	11 304	11 304
CHARGES			
Salaires et charges sociales	11 304	11 304	11 304
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - INSCRIPTION DES
INDIENS - A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NPGO - FINANCEMENT DE BASE DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES - INSCRIPTION DES INDIENS ET LISTES

(# 1000)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution globale de A.A.N.C.	2 161	2 161	2 079
CHARGES			
Salaires et charges sociales	2 161	2 161	2 079
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - DÉVELOPPEMENT
SOCIAL - A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NP80 - AIDE AU REVENU

(# 1020)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution globale de A.A.N.C.	299 978	299 978	288 608
Transfert à commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	-	-	(2 429)
	299 978	299 978	286 179
CHARGES			
Salaires et charges sociales	45 000	39 000	37 510
Besoins fondamentaux	110 000	99 278	127 850
Frais de déplacements	-	1 185	500
	155 000	139 463	165 860
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	144 978	160 515	120 319

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NPE0 - PROJETS DE PRÉVENTION
 (# 4550)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution fixe de A.A.N.C.	-	-	30 000
Fonds inutilisés 2015-2016	-	18 972	(18 972)
Fonds inutilisés 2016-2017	-	(18 972)	-
	-	-	11 028
CHARGES			
Salaires et charges sociales	-	-	6 649
Activités diverses	-	-	238
Contrats	-	-	3 500
Frais de déplacements	-	-	179
Matériel et équipements	-	-	74
Télécommunications	-	-	388
	-	-	11 028
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - REVENDICATIONS
PARTICULIÈRES - A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

NGBL - SOUMISSION REVENDICATIONS PARTICULIÈRES ET SPÉCIALES
(# 1000 et # 6700)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C.	24 290	24 290	42 991
CHARGES			
Honoraires professionnels	24 290	36 121	42 991
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(11 831)	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C. - ENVIRONNEMENT -
A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

NT4J ENVIRONNEMENT ACTIVITÉ PRÉVENTIVE
CODE FONCIER

(# 1070)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution du Centre de ressources sur la gestion des terres des Premières Nations	93 750	75 000	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	60 000	44 361	-
Contrats	9 000	9 024	-
Frais de bureau, papeterie, fournitures	12 750	9 615	-
Honoraires professionnels	12 000	22 000	-
	93 750	85 000	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(10 000)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NT63 ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DES SITES CONTAMINÉS

(# 7275)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution préétablie de A.A.N.C.	72 605	72 605	17 050
Aluminerie de Bécancour	-	9 000	-
Régie intermunicipale de gestion intégré des déchets Bécancour-Nicolet-Yamaska	-	3 333	-
Programme d'aide aux composteurs domestiques et communautaires	26 605	29 488	-
Revenus différés 2016-2017	-	(15 216)	-
	99 210	99 210	17 050
CHARGES			
Salaires et charges sociales	20 000	25 403	6 425
Contrats	11 210	6 723	5 662
Frais de déplacements	-	22	342
Frais de formation	-	-	1 050
Frais de gestion	3 000	3 000	1 550
Honoraires professionnels	-	-	1 999
Matériel et équipements	7 000	11 692	29
	41 210	46 840	17 057
EXCÉDENT (DÉFICIT)	58 000	52 370	(7)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	58 000	(52 370)	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(7)

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE - A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

NTMB BÂTIMENTS COMMUNAUTAIRES
 CONTRIBUTIONS ET PROJETS DIVERS/COMITÉ DE PRIORISATION
 (# 2750 et 5000)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Grand Conseil de la Nation Waban-Aki inc.	54 659	54 659	54 579
Autres	-	3 760	-
Transfert à			
Cuisine collective (# 4555)	-	-	(271)
Journal MIKWOBAILT (# 5100)	-	-	(3 074)
Pow wow (# 5200)	-	-	(13 683)
Salle communautaire et Chapelle (# 2850)	-	-	(6 143)
Patrimoine Canada 150e (Chapelle) (# 2860)	-	-	(4 390)
PDRF environnement (# 7150)	-	-	(1 709)
Salle de conditionnement physique (# 8000)	(54 659)	(43 618)	-
	-	14 801	25 309
CHARGES			
Article 6	20 000	22 407	20 022
Frais de services	-	-	2 695
Honoraires professionnels	-	23 960	-
intérêts sur la dette à long terme	-	5 417	6 343
Remboursement - mémoire de frais	-	7 252	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	1 013	77
	20 000	60 049	29 137
DÉFICIT	(20 000)	(45 248)	(3 828)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	-	(10 731)	(9 992)
(DÉFICIT) EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	(20 000)	(55 979)	(13 820)

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE - AUTRES QUE A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

(non audité)

RÉSIDENCE AU SOLEIL LEVANT

(# 3200)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Intérêts de l'entreprise publique en propriété exclusive, 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	-	73 058	77 238
CHARGES			
Contrats	-	-	265
Intérêts sur la dette à long terme	-	73 058	77 204
	-	73 058	77 469
DÉFICIT	-	-	(231)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Financement			
Remboursement des créances à long terme	-	66 348	62 096
Remboursement de capital sur la dette à long terme	-	(66 348)	(62 096)
	-	-	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(231)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

AMÉLIORATION LOCATIVE - RÉSIDENCE AU SOLEIL LEVANT

(# 3205)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Subvention Secrétariat aux Affaires Autochtones	-	72 625	-
CHARGES			
Contribution à 9101-2658 Québec inc. (Résidence au Soleil Levant)	-	145 249	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(72 624)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SALLE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
 (# 8000)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Abonnements	35 000	32 564	29 401
Ventes	-	4 541	2 898
Autres	-	11 540	159
Transfert de Santé Canada - Priorité # 1 (2016-2020) (# 4535)		25 000	
Transfert de Comité de priorisation (#2750 et 5000)	-	43 618	-
	35 000	117 263	32 458
CHARGES			
Salaires et charges sociales	35 000	52 985	14 915
Amortissement des immobilisations	-	15 386	15 891
Assurances	-	4 909	4 228
Contrats	-	4 435	7 340
Énergie	-	6 913	3 079
Entretien et réparations	-	15 503	19 941
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	9 233	356
Frais de déplacements	-	4 722	-
Frais de service	-	2 575	1 178
Matériel et équipements	-	-	2 526
Publicité et dons	-	2 084	1 592
Télécommunications	-	2 333	2 783
	35 000	121 078	73 829
DÉFICIT	-	(3 815)	(41 371)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(13 000)	-
Amortissement	-	15 386	15 891
	-	2 386	15 891
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(1 429)	(25 480)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SALLE COMMUNAUTAIRE ET CHAPELLE
 (# 2850 et 5300)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Autres	-	100	69
Transfert de Santé Canada - Autres (2016-2020) (# 4545)	-	5 359	6 143
Loyer	14 400	14 500	14 600
	14 400	19 959	20 812
CHARGES			
Amortissement des immobilisations corporelles	-	4 214	4 205
Assurances	-	919	919
Contrats de services	5 000	6 475	1 354
Énergie	2 500	2 524	2 559
Entretien et réparations	-	1 907	4 279
Frais de bureau, papeterie, fournitures	-	-	99
Honoraires professionnels	-	-	129
Matériel et équipements	-	524	230
	7 500	16 563	13 774
EXCÉDENT	6 900	3 396	7 038
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	4 214	4 205
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	6 900	7 610	11 243

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

PATINOIRE ET MAISON DES JEUNES

(# 4900)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Transfert de Santé Canada - Gestion des urgences en santé mentale (# 4645)	2 973	2 973	-
Transfert de Santé Canada - Priorité # 3 (2016-2020) (# 4540)	1 040	1 040	4 390
Autres	-	-	(2 174)
	4 013	4 013	2 216
CHARGES			
Assurances	-	-	1 013
Contrat	4 013	2 578	2 216
Énergie	-	261	-
Entretien et réparations	-	1 126	-
Frais de déplacements	-	48	-
	4 013	4 013	3 229
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	4 013	-	(1 013)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

AGRANDISSEMENT DU GRAND CONSEIL DE LA NATION WABAN-AKI
 (# 2902)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Subvention	-	19 955	-
Grand Conseil de la Nation Waban-Aki inc	-	71 871	-
	-	91 826	-
CHARGES			
Frais de gestion	-	5 635	-
EXCÉDENT	-	86 191	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(326 674)	(228 194)
Financement			
Produit d'emprunt à long terme	-	239 848	228 194
	-	(86 826)	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(635)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

TRAITEUR W
 PROJET - SERVICE DE TRAITEUR
 (# 7990)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Subvention Secrétariat aux Affaires Autochtones	-	74 956	276 446
CHARGES			
Contribution à 9323-8996 Québec inc. (Traiteur W)	-	74 956	276 446
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

(non audité)

(# 7991)

Page 69

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - DÉVELOPPEMENT
SOCIAL - AUTRES QUE A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA - PRIORITÉ # 1 (2011-2015)
 (# 4525)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Ajustement 2013-2014	-	-	(5 892)
Ajustement 2014-2015	-	-	(6 542)
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(12 434)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA
 TRANSPORT POUR RAISONS MÉDICALES (SSNA/TRM)
 (# 4580)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada - Contribution préétablie	22 660	22 660	22 660
Surplus à retourner	-	-	(13 519)
Ajustement 2012-2013	-	-	(4 341)
Ajustement 2013-2014	-	-	(9 531)
	22 660	22 660	(4 731)
CHARGES			
Salaires et charges sociales	10 000	10 134	4 461
Contrat	-	1 039	-
Entretien et réparations	2 527	1 937	172
Frais de gestion	1 133	1 133	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	225	-
Frais de déplacements	5 000	4 469	2 934
Télécommunications	-	277	388
Transport et carburant	4 000	3 446	1 186
	22 660	22 660	9 141
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(13 872)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA - PRIORITÉ # 2 (2011-2015)
 (# 4570)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Ajustement 2013-2014	-	-	(10 444)
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(10 444)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA
 SOINS À DOMICILE ET EN MILIEU COMMUNAUTAIRE DES
 PREMIÈRES NATIONS ET DES INUITS (SDMCPNI)
 (# 4505)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada	41 664	41 664	40 648
Ajustement Santé Canada 2012-2013	-	-	(16 501)
	41 664	41 664	24 147
CHARGES			
Salaires et charges sociales	25 000	23 720	30 396
Contrats	5 000	5 740	10 245
Frais de déplacements	5 000	5 085	5 549
Frais de formation	-	-	541
Frais de gestion	2 000	2 083	-
Télécommunications	-	226	-
Matériel et équipements	4 664	4 810	-
	41 664	41 664	46 731
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(22 584)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SERVICE DE GARDE À L'ENFANCE

(# 7900)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador	13 608	13 608	13 606
CHARGES			
Salaires et charges sociales	9 000	9 080	13 606
Contrat	-	225	-
Frais de gestion	250	289	-
Frais de déplacements	-	183	-
Matériel et équipements	4 358	3 831	-
	13 608	13 608	13 606
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

INITIATIVE DE LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ

(# 7950)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Transfert cuisine collective (# 4555)	(8 800)	(8 326)	-
Revenus différés 2014-2015	-	-	30 962
Revenus différés 2015-2016	30 962	30 962	(30 962)
	22 162	22 636	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	15 000	15 609	-
Contrat	1 500	1 500	-
Entretien et réparations	2 000	2 093	-
Frais de déplacements	662	500	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	1 500	1 386	-
Frais de gestion	1 500	1 548	-
	22 162	22 636	-
EXCEDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

AVENIR D'ENFANTS

(# 7975)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrardor	40 000	45 000	15 000
Revenus différés 2015-2016	-	15 000	(15 000)
	40 000	60 000	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	25 000	46 063	-
Contrat	1 500	1 453	-
Entretien et réparations	4 000	3 905	-
Frais de formation	3 500	3 504	-
Frais de cotisation	2 000	1 287	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	3 300	3 114	-
Frais de gestion	700	674	-
	40 000	60 000	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

SANTÉ CANADA - Formation en soin podologique
(# 7980)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada - Contribution préétablie	11 768	11 769	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	-	1 222	-
Activités diverses	-	4 415	-
Frais de gestion	-	588	-
Frais de formation	11 768	5 544	-
	11 768	11 769	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA
 INITIATIVE HYGIÈNE BUCCALE
 (# 4500)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada	3 000	3 000	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	2 000	1 860	-
Contrats	-	350	-
Frais de déplacements	1 000	490	-
Frais de gestion	-	300	-
	3 000	3 000	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

SANTÉ CANADA - Pratique clinique et soins aux clients
(# 4510)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada - Contribution préétablie	32 153	32 153	53 732
Surplus à retourner	-	-	(32 334)
	32 153	32 153	21 398
CHARGES			
Salaires et charges sociales	19 000	18 446	8 589
Contrats divers	7 000	6 645	-
Frais de gestion	1 610	1 607	1 840
Frais de formation	143	344	-
Frais de bureau et papeterie	-	515	-
Frais de déplacements	1 000	1 031	-
Honoraires médecins	3 400	3 400	2 026
Matériel et équipements	-	165	8 943
	32 153	32 153	21 398
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA - Pratique clinique et soins aux clients - fournitures et équipements
 (# 4515)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada - Contribution préétablie	4 771	4 771	4 794
CHARGES			
Salaires et charges sociales	1 000	927	-
Frais de gestion	271	239	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	2 572	4 794
	1 271	3 738	4 794
EXCÉDENT	3 500	1 033	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	(3 500)	(1 033)	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

SANTÉ CANADA - PRIORITÉ # 1 (2016-2020)

(# 4535)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Diabète	46 000	46 000	46 000
Transfert à salle de conditionnement physique (# 8000)	(15 000)	(25 000)	-
Fonds inutilisés 2015-2016	-	-	(14 925)
	31 000	21 000	31 075
CHARGES			
Salaires et charges sociales	20 000	21 534	22 015
Activités diverses	-	290	696
Frais de gestion (services # 1000 et 1030)	2 500	2 300	3 599
Frais de déplacements	-	202	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	330	530
Frais de formation	4 000	3 588	-
Entretien et réparations	4 500	3 500	-
Matériel et équipements	-	100	980
Honoraires médicales	-	-	2 500
Télécommunications	-	402	755
	31 000	32 246	31 075
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(11 246)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA - PRIORITÉ #2 (2016-2020)
 (# 4530)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Transfert à pow wow (# 5200)	(12 000)	(8 973)	-
Nutrition prénatale	4 358	4 358	4 251
Programme d'aide préscolaire	15 168	15 168	15 168
Santé maternelle infantile	25 826	25 826	25 826
Trouble du spectre de l'alcoolisme fœtale	5 964	5 964	5 964
	39 316	42 343	51 209
CHARGES			
Salaires et charges sociales	31 000	31 552	43 140
Activités diverses	-	2 196	3 551
Contrats divers	-	774	-
Frais de gestion	2 566	2 566	200
Frais de bureau, papeterie et fournitures	5 750	4 528	344
Frais de déplacements	-	-	366
Frais de formation	-	450	150
Matériel et équipements	-	-	2 506
Télécommunications	-	277	952
	39 316	42 343	51 209
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA PRIORITÉ # 3 (2016-2020)
 (# 4540)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Gestion - Santé mentale	-	-	23 760
Grandir ensemble	28 725	28 725	28 025
Lutte contre l'abus de solvant	4 841	4 841	4 723
Lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues	61 004	61 004	59 517
Transfert à patinoire et maison des jeunes (# 4900)	(2 570)	(1 040)	-
Autres	-	-	60
Fonds inutilisés 2015-2016	-	-	(28 616)
	92 000	93 530	87 469
CHARGES			
Salaires et charges sociales	50 000	53 641	73 359
Activités	6 000	3 661	3 109
Contrats divers	20 000	16 773	83
Entretien et réparations	6 000	7 800	-
Frais de gestion	5 000	4 729	5 405
Frais de bureau, papeterie et fournitures	5 000	5 500	167
Frais de formation	-	22	320
Frais de déplacements	-	-	336
Honoraires médicales	-	-	1 200
Informatique	-	-	190
Matériel et équipements	-	670	1 584
Télécommunications	-	734	1 716
	92 000	93 530	87 469
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA - AUTRES (2016-2020)

(# 4545)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Transfert à salle communautaire et chapelle (# 2850)	(5 000)	(5 359)	-
Hygiène du milieu	-	-	16 587
Services de soins	-	-	30 746
VIH/Sida	6 000	6 000	6 000
Planification et gestion de la santé	159 337	159 337	209 311
Eau potable	15 430	15 430	15 430
Fonds inutilisés 2015-2016	-	-	(60 137)
.	175 767	175 408	217 937
CHARGES			
Salaires et charges sociales	123 500	112 099	136 831
Activités diverses	-	88	2 529
Contrats	8 000	8 649	23 563
Cotisation	1 500	1 465	894
Energie	3 000	3 039	-
Entretien et réparations	2 000	1 550	2 289
Frais de gestion	3 567	9 038	20 046
Frais de bureau, papeterie et fournitures	7 000	7 585	619
Frais de déplacements	-	1 835	-
Informatique	20 000	16 589	13 075
Matériel et équipements	1 200	2 332	-
Honoraires médicales	271	450	3 300
Télécommunications	-	2 153	7 857
	170 038	166 872	211 003
EXCÉDENT	5 729	8 536	6 934
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(4 348)	-
Affectation à la réserve de remplacement - Biens immobiliers	(7 000)	(6 934)	(6 934)
	(7 000)	(11 282)	(6 934)
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	(1 271)	(2 746)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

SANTÉ CANADA
HYGIÈNE DU MILIEU PUBLIC - CONTAMINANT DE L'ENVIRONNEMENT
(# 4625)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada	17 424	17 424	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	3 024	2 561	-
Contrats	10 000	10 438	-
Entretien et réparations	3 500	3 554	-
Frais de gestion	900	871	-
	17 424	17 424	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA

IMMOBILISATION - FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

(# 4630)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada	55 202	55 202	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	25 000	23 975	-
Contrats	12 842	13 604	-
Energie	5 000	5 184	-
Entretien	4 100	4 100	-
Frais de gestion	2 760	2 760	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	2 500	3 000	-
Télécommunications	1 500	1 500	-
Matériel et équipements	1 500	1 079	-
	55 202	55 202	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

SANTÉ CANADA
PROMOTION DE LA SANTÉ COMMUNAUTAIRE ET PRÉVENTION DES
MALADIES ET BLESSURES

(# 4640)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada	30 596	30 596	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	25 000	24 566	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	3 500	3 000	-
Frais de gestion	1 096	1 530	-
Télécommunications	1 000	1 500	-
	30 596	30 596	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA

GESTION DES URGENCES EN SANTÉ MENTALE

(# 4645)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada	24 353	24 353	-
Transfert journal Mikwobait (# 5100)	(5 000)	(5 352)	-
Transfert patinoire et maison des jeunes (# 4900)	(3 000)	(2 973)	-
	16 353	16 028	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	11 000	10 810	-
Entretien	2 000	2 501	-
Frais de gestion	1 653	1 217	-
Télécommunications	1 800	1 500	-
	16 453	16 028	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	(100)	-	-

(non audité)

(# 4615)

	2017	2016
	Budget	Réel
	\$	\$
REVENUS		
Santé Canada - Contribution préétablie	11 500	20 000
CHARGES		
Salaires et charges sociales	1 000	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	68
Frais de gestion	575	-
Informatique	9 925	18 294
	11 500	18 362
EXCÉDENT	-	1 638
Conciliation aux fins de A.A.N.C.		
Acquisition d'immobilisations corporelles	-	(1 638)
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SANTÉ CANADA - Agrément Canada
 (# 4700)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Santé Canada - Contribution globale	41 403	41 403	41 402
CHARGES			
Salaires et charges sociales	21 333	21 438	27 014
Frais de gestion	2 070	2 070	-
Cotisation	18 000	17 860	8 902
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	-	331
Frais de déplacements	-	-	1 605
Informatique	-	35	1 130
	41 403	41 403	38 982
EXCÉDENT	-	-	2 420
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Acquisition d'immobilisations corporelles	-	-	(3 218)
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	(798)

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - ACTIVITÉS
COMMUNAUTAIRES - AUTRES QUE A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

JOURNAL MIKWOBAIL

(# 5100)

	Budget 2017 \$	Réel \$	2016 Réel \$
REVENUS			
Transfert de Santé Canada (# 4645)	5 000	5 352	3 074
CHARGES			
Contrats de services	5 000	2 184	1 444
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	3 168	1 630
	5 000	5 352	3 074
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

(non audité)

(# 5200)

Page 94

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

(non audité)

CUISINE COLLECTIVE

(# 4555)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Transfert de Initiative de lutte contre la pauvreté (# 7950)	8 325	8 326	271
CHARGES			
Salaires et charges sociales	3 000	3 256	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	209	-
Frais de déplacements	-	676	23
Matériel et équipements	5 325	4 355	248
	8 325	8 496	271
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(170)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

PROGRAMME NOUVEAUX HORIZONS POUR LES AÎNÉS
 (# 2851)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Emploi Canada	-	-	16 877
Revenus différés 2015-2016	16 877	16 877	(16 877)
	16 877	16 877	-
CHARGES			
Équipements	16 877	4 207	-
EXCÉDENT	-	12 670	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(13 069)	-
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(399)	-

(non audité)

(# 2860)

	2017	2016
	Budget	Réel
	\$	\$
REVENUS		
Patrimoine Canada	74 920	-
Transfert - Contributions et projets divers/comité de priorisation (# 2750 et # 5000)	13 191	-
	88 111	74 920
CHARGES		
Contrats	88 111	-
Énergie	-	2 135
	-	98 175
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(23 255)

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - EMPLOI - AUTRES QUE
A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

COMMISSION DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
 DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC

FONDS DU REVENU CONSOLIDÉ (FRC)
 FONDS D'ASSURANCE-EMPLOI (FAE)
 FONDS DU REVENU CONSOLIDÉ (FRC) - JEUNES
 PROGRAMME CONNEXION COMPÉTENCES (PCC)

(# 6000, 6100, 6200, 6300 et 6500)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution de la Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec			
FAE	39 668	39 668	39 741
FRC	108 154	108 153	104 234
FRC JEUNES	12 965	12 965	9 779
PCC	21 510	21 510	4 735
Stratégie Urbaine	-	8 778	-
Revenus différés 2014-2015	-	-	3 276
Revenus différés 2015-2016	-	3 112	(3 112)
Revenus différés 2016-2017	-	(6 553)	-
Transfert de Aide au revenu (# 1020)	-	-	2 429
	182 297	187 633	161 082
CHARGES			
Salaires et charges sociales	7 900	8 322	42 790
Allocations	174 359	168 648	104 454
Frais de déplacements	-	-	250
Frais de formation	-	552	3 334
Étudiants	-	14 240	8 892
Initiatives créations d'emplois	-	1 333	1 212
Télécommunication	-	-	150
	182 259	193 095	161 082
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	38	(5 462)	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - ÉDUCATION - AUTRES
QUE A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

CEPN - PROGRAMME JEUNESSE

(# 2215)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution du Conseil en Éducation des Premières Nations	2 777	2 777	2 942
CHARGES			
Contrats	2 777	2 777	2 942
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

CEPN - PARTENARIAT EN ÉDUCATION

(# 2240)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution du Conseil en Éducation des Premières Nations	15 246	15 246	45 093
Autres	-	-	300
Revenus différés 2014-2015	-	-	2 556
	15 246	15 246	47 949
CHARGES			
Salaires et charges sociales	8 200	8 198	31 703
Amortissement des immobilisations	-	3 678	3 832
Frais de services et consultations	2 700	2 663	6 000
Matériel d'apprentissage et fournitures	2 000	2 045	3 049
Frais de déplacements	-	75	1 846
Location d'installation	-	-	2 851
Frais impression et publication	1 800	1 679	2 500
Frais de gestion	546	586	-
	15 246	18 924	51 781
DÉFICIT	-	(3 678)	(3 832)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	3 678	3 832
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

CEPN - NOUVEAUX SENTIERS EN ÉDUCATION

(# 2220)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution du Conseil en Éducation des Premières Nations	13 105	13 105	13 194
Ajustement année antérieure	-	-	(1 177)
	13 105	13 105	12 017
CHARGES			
Salaires et charges sociales	-	-	2 100
Achats de matériel d'apprentissage	827	1 620	4 500
Aînés conférenciers invités	7 100	7 100	5 600
Améliorer efficacité scolaire et la création	5 000	4 000	-
Produits, outils ou matériel	-	-	450
Frais de gestion	300	385	569
	13 227	13 105	13 219
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	(122)	-	(1 202)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

CEPN - SCIENCE ET TECHNOLOGIE

(# 2210)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution du Conseil en Éducation des Premières Nations	6 022	6 022	4 655
CHARGES			
Conférenciers invités	1 700	1 700	1 640
Matériel et fournitures	4 200	4 220	3 015
Frais de gestion (services #1000 et 1030)	122	102	-
	6 022	6 022	4 655
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

CEPN - LANGUES AUTOCHTONES

(# 2205)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Contribution du Conseil en Éducation des Premières Nations	18 632	18 632	-
CHARGES			
Salaires et charges sociales	5 000	4 900	-
Conférenciers invités	8 300	8 297	-
Matériel d'apprentissage et fournitures	4 900	4 981	-
Frais de déplacements	-	43	-
Frais de gestion	432	411	-
	18 632	18 632	-
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

INITIATION À LA LANGUE ABÉNAKISE

(# 2105)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Patrimoine Canada	16 481	16 481	27 059
Revenus différés 2015-2016	-	4 000	(4 000)
Revenus différés 2016-2017	-	(4 000)	-
	16 481	16 481	23 059
CHARGES			
Salaires et charges sociales	4 101	4 147	7 099
Contrats	9 830	9 783	13 660
Énergie	500	500	-
Frais de bureau, papeterie et fournitures	500	350	-
Frais de déplacements	150	-	150
Frais de gestion (# 1000)	1 200	1 200	-
Matériel et équipements	200	501	921
Publicité	-	-	150
	16 481	16 481	21 980
EXCÉDENT	-	-	1 079
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Acquisition d'immobilisations corporelles	-	-	(1 079)
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.D.N.C.	-	-	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - LOGEMENT SOCIAL -
AUTRES QUE A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

CONSTRUCTION IMMEUBLES LOCATIFS (IPPN)

(# 6450)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
CHARGES			
Salaires et charges sociales	-	103	-
DÉFICIT	-	(103)	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	(24 209)	(219 147)
Financement			
Produit d'emprunt à long terme	-	24 172	219 883
	-	(37)	736
(DÉFICIT) EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(140)	736

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SCHL ARTICLE 95 / 10155-10165 KOLIPAIO

(# 6400)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Loyers	39 840	45 158	27 590
Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	2 844	2 844
	39 840	48 002	30 434
CHARGES			
Salaires et charges sociales	3 000	2 964	2 532
Amortissement des immobilisations	-	7 992	8 325
Assurances	3 200	3 341	3 341
Énergie	-	412	765
Entretien et réparations	1 500	16 114	17 409
Indemnité assurance	-	(1 498)	-
Intérêts sur la dette à long terme	1 500	1 556	1 526
Publicité	-	91	-
Honoraires professionnels	-	460	1 218
	9 200	31 432	35 116
EXCÉDENT (DÉFICIT)	30 640	16 570	(4 682)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement des immobilisations	-	7 992	8 325
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	(9 200)	(9 263)	(9 115)
Affectation à la réserve de remplacement - S.C.H.L.	(5 600)	(5 600)	(5 600)
	(14 800)	(6 871)	(6 390)
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	15 840	9 699	(11 072)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SCHL ARTICLE 95 / 10155 TOMAKOWA

(# 5400)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Loyers	19 920	19 110	17 660
Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	6 566	6 566
	19 920	25 676	24 226
CHARGES			
Salaires et charges sociales	-	1 434	1 263
Amortissement des immobilisations	-	7 503	7 815
Assurances	-	1 839	1 839
Énergie	-	331	243
Entretien et réparations	-	1 884	5 711
Honoraires professionnels	-	-	609
Intérêts sur la dette à long terme	-	1 829	2 129
	-	14 820	19 609
EXCÉDENT	19 920	10 856	4 617
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	7 503	7 815
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	-	(7 886)	(7 747)
Affectation à la réserve de remplacement - S.C.H.L.	-	(6 000)	(6 000)
	-	(6 383)	(5 932)
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	19 920	4 473	(1 315)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SCHL ARTICLE 95 / 10145 TOMAKOWA

(# 5500)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Loyers	25 190	18 075	18 600
Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	5 065	5 749
	25 190	23 140	24 349
CHARGES			
Salaires et charges sociales	1 500	1 434	1 263
Amortissement des immobilisations	-	11 877	12 372
Assurances	1 800	1 839	1 839
Énergie	-	227	277
Entretien et réparations	1 500	1 638	2 123
Honoraires professionnels	-	-	609
Intérêts sur la dette à long terme	3 200	3 216	4 468
	8 000	20 231	22 951
EXCÉDENT	17 190	2 909	1 398
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	11 877	12 372
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	(11 000)	(11 942)	(11 271)
Affectation à la réserve de remplacement - S.C.H.L.	(4 000)	(4 000)	(4 000)
	(15 000)	(4 065)	(2 899)
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	2 190	(1 156)	(1 501)

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SCHL ARTICLE 95 / 4974 DANUBE

(# 5600)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Loyers	24 520	26 200	25 800
Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	3 931	5 903
	24 520	30 131	31 703
CHARGES			
Salaires et charges sociales	1 500	1 434	1 263
Amortissement des immobilisations	-	10 796	11 246
Assurances	1 800	1 857	1 857
Énergie	-	226	186
Entretien et réparations	1 500	3 633	2 363
Honoraires professionnels	-	-	609
Intérêts sur la dette à long terme	3 200	3 277	7 139
	8 000	21 223	24 663
EXCÉDENT	16 520	8 908	7 040
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	10 796	11 246
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	(10 000)	(10 953)	(9 445)
Affectation à la réserve de remplacement - S.C.H.L.	(4 000)	(4 000)	(4 000)
	(14 000)	(4 157)	(2 199)
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	2 520	4 751	4 841

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SCHL ARTICLE 95 / 10125-10135 TOMAKOWA JUMELÉ

(# 5700)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Loyers	11 980	11 240	12 005
Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	2 973	2 973
	11 980	14 213	14 978
CHARGES			
Salaires et charges sociales	1 500	1 434	632
Amortissement des immobilisations	-	6 265	5 864
Assurances	900	826	826
Énergie	-	381	822
Entretien et réparations	1 500	1 668	2 305
Honoraires professionnels	-	-	305
Intérêts sur la dette à long terme	2 100	2 171	2 473
	6 000	12 745	13 227
EXCÉDENT	5 980	1 468	1 751
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	6 265	5 864
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	(5 500)	(5 495)	(5 393)
Affectation à la réserve de remplacement - S.C.H.L.	(2 000)	(2 000)	(2 000)
	(7 500)	(1 230)	(1 529)
(DÉFICIT) EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	(1 520)	238	222

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

SCHL ARTICLE 95 / TRIPLEX
 (# 5800)

	Budget 2017 \$	Réel \$	2016 Réel \$
REVENUS			
Loyers	27 000	15 000	-
Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	9 074	608
	27 000	24 074	608
CHARGES			
Salaires et charges sociales	1 500	1 434	-
Amortissement des immobilisations	-	10 117	1 616
Assurances	2 000	1 920	-
Entretien et réparations	-	125	-
Honoraires professionnels	-	1 400	-
Intérêts sur la dette à long terme	2 200	2 532	216
	5 700	17 528	1 832
EXCÉDENT (DÉFICIT)	21 300	6 546	(1 224)
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Amortissement	-	10 117	1 616
Financement			
Remboursement de capital sur la dette à long terme	(8 600)	(8 352)	-
Affectation à la réserve de remplacement - S.C.H.L.	(3 000)	(3 000)	(250)
	(11 600)	(1 235)	1 366
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	9 700	5 311	142

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

(non audité)

SCHL - AIDE À LA REMISE EN ÉTATS DES LOGEMENTS / PAREL

(# 3350)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Société canadienne d'hypothèques et de logement	-	92 250	10 381
Frais administration SCHL	-	608	-
	-	92 858	10 381
CHARGES			
Honoraires	-	8 663	-
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL)	-	92 250	10 381
	-	100 913	10 381
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(8 055)	-

**RÉSULTATS ET EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DU A.A.N.C. - ENVIRONNEMENT -
AUTRES QUE A.A.N.C.**

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

(non audité)

PANNEAUX DE SENSIBILISATION ENVIRONNEMENT

(# 7150)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Transfert de Comité de priorisation (# 2750 et 5100)	-	-	1 709
CHARGES			
Contrats	-	-	1 709
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

ACCESSIBILITÉ RESSOURCE FAUNIQUE

(# 7185)

	Budget	2017 Réal	2016 Réal
	\$	\$	\$
REVENUS			
Accessibilité ressource faunique	6 920	6 920	-
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	6 920	(9 975)	-
EXCÉDENT (DÉFICIT) AUX FINS DE A.A.N.C.	13 840	(3 055)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
 Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
 Exercice terminé le 31 mars 2017
 (non audité)

FONDS AUTOGÉRÉS DES ESPÈCES EN PÉRIL

(# 7175)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Environnement Canada	65 000	65 000	64 445
Revenus différés 2015-2016	-	2 086	(2 086)
Revenus différés 2016-2017	-	(2 086)	-
	65 000	65 000	62 359
CHARGES			
Salaires et charges sociales	54 850	51 948	40 460
Contrats	-	1 308	-
Entretien et réparations	-	-	1 442
Frais de bureau, papeterie et fournitures	-	424	152
Frais de déplacements	2 000	1 912	2 026
Frais de formation	-	-	649
Frais de gestion	5 650	5 725	7 685
Matériel et équipements	2 500	3 357	3 557
Publicité et dons	-	326	250
	65 000	65 000	56 221
EXCÉDENT	-	-	6 138
Conciliation aux fins de A.A.N.C.			
Immobilisations corporelles			
Acquisition	-	-	(6 138)
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak
Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.
Exercice terminé le 31 mars 2017
(non audité)

OLÉODUC ÉNERGIE EST

(# 7160)

	Budget	2017 Réel	2016 Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
TransCanada PipeLines Limited	-	3 400	15 339
CHARGES			
Contrats	-	4 539	15 339
DÉFICIT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	(1 139)	-

Conseil des Abénakis de Wôlinak

Résultats et excédent aux fins de A.A.N.C.

Exercice terminé le 31 mars 2017

(non audité)

FONDS INTERMINISTÉRIEL RÉTABLISSEMENT

(# 7180)

	2017		2016
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
REVENUS			
Fonds interministériel	-	-	1 500
CHARGES			
Salaires et charges sociales	-	-	949
Frais de déplacements	-	-	231
Frais de formation	-	-	320
	-	-	1 500
EXCÉDENT AUX FINS DE A.A.N.C.	-	-	-